

УДК 811.161

**Распространение сленговых выражений
в молодежной полилингвокультурной среде**

Надьярова Е. Ш.

*Таврический национальный университет имени В.И. Вернадского,
Симферополь, Республика Крым
horoshayaya2008-@mail.ru*

В статье изучено место и значение сленговых выражений в системе языка. Установлено соотношение между терминами «жаргон» и «сленг». Определено место жаргонной лексики в современном языке, установлена зависимость языковых процессов от общественных. Исследовано понятие «языковой личности» и его место в аксиологической системе личности. Изучена специфика использования молодежного сленга в студенческой аудитории. Собран эмпирический материал из речи студенческой молодежи в Таврическом Национальном Университете им.В.И. Вернадского. Проведено исследование знания иностранными студентами русских жаргонных и сленговых выражений, сравнение частоты употребления некоторых жаргонизмов в разных молодежных коллективах. Выявлены основные источники появления сленговых выражений в молодежной среде. Сделан вывод об отношении в обществе к сленгу.

Ключевые слова: *сниженная лексика, сленг, жаргон, молодежь.*

Введение

В последнее время наблюдается массовое использование жаргонной лексики всеми слоями населения, вне зависимости от социальной или профессиональной принадлежности, возраста, коммуникативных особенностей употребления, будь то публичное выступление, деловое общение или неофициальная обстановка.

В молодежном жаргоне, как в зеркале, отражается процесс изменений в обществе. Под понятием «жаргон» мы понимаем специальную разновидность речи, которая отличается от общенародного языка специфической лексикой и фразеологией. Иногда термин применяется для обозначения искаженной, неправильной речи.

Существует нравственная, духовная проблема, связанная с распространением жаргонизмов. Жаргон вымывает из нашей речи огромные пласты литературной лексики, обедняет речь, тем самым, препятствуя интеллектуальному и творческому развитию личности. Но, с другой стороны, жаргон отражает тенденции, важные для современного языка в целом и без его всестороннего изучения лингвистическое описание современного русского языка будет неполным.

Изучение подобного языкового материала интересно и в каком-то смысле необходимо хотя бы потому, что этот своеобразный «язык в языке» существует не только в устной речи, но и все чаще и чаще функционирует на страницах газет и журналов. Поэтому в изучении сленга должны быть заинтересованы не только лингвисты, но и социологи, психологи, педагоги, да и все общество в целом. Это также подчеркивает актуальность произведенного исследования. В работе опирались

на данные и факты, собранные во время опроса у студентов, в чем проявляется самостоятельность, новизна и практическая значимость работы.

Цель исследования заключается в том, чтобы изучить такое явление языка, как «молодежный жаргон», показать, как в нем отражаются общественные проблемы, а также доказать зависимость «молодежного языка» (и в том числе жаргона) от жизни общества, от среды, даже от особенностей молодежного коллектива.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи:

- 1) установить соотношение между терминами «жаргон» и «сленг»;
- 2) определить место жаргонной лексики в современном языке, установить зависимость языковых процессов от общественных;
- 3) собрать эмпирический материал из речи студенческой молодежи в Таврическом Национальном Университете им. В.И. Вернадского;
- 4) провести опрос среди иностранных студентов и выявить степень знаний данного языкового материала;
- 5) сравнить частоту употребления некоторых жаргонизмов в разных молодежных коллективах;
- 6) сделать вывод об отношении в обществе к сленгу.

1. Молодежный сленг и его место в системе языка

В центр современной антропоцентрической лингвистики ставится понятие «языковой личности», то есть человека в его способности совершать речевые поступки. Впервые в науку оно было введено В. В. Виноградовым [4].

Под языковой личностью подразумевают:

1. Носитель языка, который охарактеризован на основе анализа сделанных им текстов с точки зрения применения в этих текстах системных средств этого языка, чтобы представить его видение окружающей действительности и возможно для достижения каких-то его целей;

2. Название способа описания языковой способности человека, получение знания о личности на основе его письменного текста [4].

И.А. Бодуэну де Куртенэ проблема индивидуального творчества была чужда, и язык литературного произведения мог интересовать его лишь с точки зрения отражения в нем социально-групповых навыков и тенденций, «норм языкового сознания» или, как он иногда выражался, «языкового мировоззрения» коллектива» [3].

В.В. Виноградов построил понятие языковой личности:

«Языковая личность – это углубление, развитие, насыщение дополнительным содержанием понятия личности вообще. Последнее соткано из противоречий между стабильностью и изменчивостью, устойчивостью мотивационных предрасположений и способностью поддаваться внешним воздействиям и самовоздействию, трансформируя их результаты в перестройке отношений элементов на каждом из уровней- семантическом, когнитивном и мотивационном; между своим существованием в реальном времени и «нерелевантностью» временного параметра для идентификации личности» [4].

На современном этапе, изучением лексики в сферах литературного языка, например в текстах СМИ, произведениях современной литературы занимаются такие писатели, публицисты как М. Веллер, В. Сорокин, В. Токарева, В. Маканин и многие другие.

Выделяются три этапа формирования языковых проявлений в речи молодых людей в соответствии с их возрастом: подростково-юношеский, профессионально-групповой и интегральный.

1) подростковый этап - это номинативно-экспрессивная лексическая подсистема речи подростков в их различных групповых или региональных вариациях: уличных, школьных, групповых, детдомовских; стремление к освобождению от детской зависимости развивается и укрепляется тенденция к отчуждению от "взрослого" общества и его норм, в том числе и языковых, лексических.

2) профессионально-групповой этап - это формирование жаргонных молодежных подсистем, которые характеризуют речь молодых людей более старшего возраста. На этом возрастном этапе естественное стремление молодых людей к герметичности, склонность к корпоративному восприятию объектов окружающего мира сохраняется, усиливается, но приобретает новые формы.

3) Интегральный этап - формирует лексико-семантические и фразеологические единицы универсального применения, встречающиеся в самых разных молодежных лексиконах, социально-групповых, социально-профессиональных [6].

Молодёжная культура - это свой, ни на что не похожий мир. Он отличается от взрослого своей экспрессивной, порой даже резкой и грубой, манерой выражать мысли, чувства, неким словесным абсурдом, который могут употреблять только молодые люди, смелые и решительные, настроенные против всего мира и создавшие свой особый, неповторимый мир. Как следствие этого - возникновение молодёжного жаргона.

Сленг довольно распространенное явление, он является средством общения в самых различных слоях населения и уходит своими корнями в седую старину. Ведь и века назад различные социальные группы имели свой стиль, присущий именно этой группе. Кроме того, распространенным видом сленга является профессиональный сленг, который бытует в речи людей определенной профессии или рода занятий.

В.А. Чеховский называет сленг «языковой игрой, что помогает личности заявить о себе в собственном микросоциуме и в то же время отделиться вместе с ним от остального общества» [5].

Под сленгом принято понимать слова, которые часто рассматриваются как нарушение норм стандартного языка. Это слова очень выразительные, ироничные, служащие для обозначения предметов, о которых говорят в повседневной жизни.

Распространён сленг главным образом среди школьников, студентов, военных, молодых рабочих. С помощью сленга говорящий может наиболее полно и свободно выразить свои чувства и эмоции. Сленг подвержен частым изменениям, что делает его языковой приметой поколений.

В молодежной среде жаргон бытовал еще издавна.

Молодежный жаргон подобен его носителям - он резкий, громкий, дерзкий. Он является результатом своеобразного желания переименовать мир на другой манер, а также показать этим, что «я свой». Язык здесь отражает внутреннее устремление ярче и выразительнее, чем стиль в одежде, прическа, образ жизни.

Молодежный жаргон легко вбирает в себя слова из разных языков. Например, из английского языка - шузы, мэн, из немецкого - копф (голова).

Молодое поколение сменяется через 5-6 лет, вместе с ними меняется и жаргон. Мало кто употребляет такие жаргоны, как прекрасно, великолепно, потрясно, на данный момент произошла замена на круто, кайфово [7].

Еще один признак «первобытности» молодежного жаргона - неопределенность, размытость значений входящих в него слов. Стрёмно, круто, я прусь могут быть и положительной, и отрицательной оценкой ситуации [1].

Также существуют жаргоны отдельных групп людей.

Жаргоны солдат и матросов: литеха - лейтенант, дух- солдат который служит первые полгода; жаргоны школьников: училка - учительница, и т.п.; жаргоны студентов: война - занятия по военной подготовке; общебытовые молодежные

Распространение сленговых выражений...

жаргоны: бутылмен - бутылка; жаргоны неформальных молодежных группировок: хайр - волосы (слово заимствовано из англ. Hair -волосы), попса - популярная музыка (из англ. заимствовано только понятие: popular music).

Есть также выражения, которые, будучи вырванными из контекста, звучат вполне литературно, например: не наезжай! или не тормози.

Интересно, что филологи, и лингвисты в частности, относятся к сленгу достаточно миролюбиво и воспринимают его как естественный способ развития языка.

Некоторые филологи считают, что зарождение новых слов происходит в больших городах, а затем они перемещаются на периферию. Процесс ознакомления страны с неологизмами занимает в среднем полгода.

Считаем необходимым рассматривать сленг в полилингвокультурной ситуации. Поэтому есть необходимость описать специфику функционирования сленговых единиц в речи молодежи, а также выявить особенности лексики современного молодежного сленга и потенциальные возможности в развитии системы современного русского языка.

2. Специфика использования молодежного сленга в студенческой аудитории

Сленг – это слова и выражения, употребляемые людьми определенных возрастных групп, профессий, классов. Теперь, на мой взгляд, определение сленга должно быть следующим:

Сленг – слова, живущие в современном языке полноценной жизнью, но считающиеся нежелательными к употреблению в литературном языке.

Тем не менее, авторство тех или иных слов и выражений все равно остается за определенными группами людей.

С помощью сленга говорящий может наиболее полно и свободно выразить свои чувства и эмоции.

Нами был проведен социолингвopsихологический эксперимент, в котором приняли участие 16 человек, представляющие студенческую молодежь в возрасте 17-20 лет, обучающиеся на специальности «Филология» (русский язык и литература).

Студенты, получающие данное образование, считаются специально подготовленными, их речь показательна.

В опросе принимали участие 13 девушек и 3 парня. Анкетированные были 3 –х национальностей: русские, татары, украинцы.

Цель эксперимента – выяснить какие жаргонные слова, выражения распространены среди современной молодежи; узнать, считают ли они, что нужно бороться с жаргоном и каково их отношение к тому, что в речи молодежи много жаргонных слов.

Таблица 1
Знание слов жаргонного типа

Сленговое выражение	Количество повторений среди респондентов	Доля в общей совокупности, %
1	2	3
Опупеть	9	2,8
Зашибись	9	2,8
Очуметь	9	2,8
Трындец	9	2,8

Надьярова Е. Ш.

Фигня	9	2,8
Отстой	9	2,5
Пипец	8	2,5
Мочить	8	2,5
Хавать	8	2,5
Плющиться	7	2,2
Торчок	7	2,2
Канать	7	2,2
Муруй	7	2,2
Лошара	7	2,2
Лохобоище	7	2,2
Лепи горох	6	1,9
Офигеть	6	1,9
Лопух	6	1,9
Чудичка	6	1,9
Баба	5	1,6
Чувак	5	1,6
Старпер	5	1,6
Мутные замуты	5	1,6
Покемон	5	1,6
Капец	5	1,6
Пингвин	5	1,6
Бухать	5	1,6
Канать	5	1,6
Мура	5	1,6
Гонишь	4	1,3
Тупишь	4	1,3
Туса	4	1,3
Харе	4	1,3
Шняга	4	1,3
Ёлки-палки	4	1,3
Бычишь	4	1,3
Причерепашила	4	1,3
Петух	4	1,3
Спиваюсь	4	1,3
Хавка	3	0,9

Распространение сленговых выражений...

Табун	3	0,9
Святые сосиски	3	0,9
Стремно	3	0,9
Махач	2	0,6
Понты	2	0,6
Баклан	2	0,6
Бред	2	0,6
Выкурил	1	0,3
Ширшать	1	0,3
Типо	1	0,3
Супер	1	0,3
Врубил	1	0,3
Очуметь	1	0,3
Ёпсиль-мопсиль	1	0,3

В результате проведенного нами социолингвopsихологического эксперимента (табл. 1) можно обобщить и описать следующим образом:

Наиболее распространенными жаргонными словами среди современной молодежи являются: Опупеть, зашибись, очуметь, трындец, фигня, отстой, пипец, мочить, хавать, плющиться, торчок, канать, муруй, лошара, лохобоище (2,2 - 2,8%).

Более менее употребительные: Баба, чувак, старпер, мутные замуты, покемон, капец, пингвин, бухать, мура, гонишь, тупишь, туса, харе, шняга, елки-палки, бычишь, причерепашила, петух, спиваюсь (1,3 - 1,6%).

И наименее распространенными жаргонными словами являются: Махач, понты, баклан, бред, выкурил, ширшать, типо, супер, врубил, очуметь, епсиль-мопсиль (0,3 - 0,6%).

Таблица 2
Наиболее употребительные жаргоны в речи

Сленговое выражение	Количество повторений среди респондентов	Доля в общей совокупности, %
Капец	5	1,6
Нафиг	4	1,3
Бухло	4	1,3
Пипец	4	1,3
Пофиг	4	1,3
Шняга	3	0,9
Мура	3	0,9
Очуметь	2	0,6
Круто	2	0,6

Прикольню	2	0,6
Супер	2	0,6
Потасовка в тамбуре	2	0,6
Двигать идеи	2	0,6
Ду хаст	1	0,3
Просечь	1	0,3
Накатывать	1	0,3
Махач	1	0,3
Я в шоке	1	0,3
Звезда в шоке	1	0,3
Мать моя женщина	1	0,3
Типо	1	0,3
Фигня	1	0,3
Бред	1	0,3
Хавка	1	0,3
Причерепашила	1	0,3
Мудохаться	1	0,3
Петух	1	0,3
Слипаюсь	1	0,3
Беспонтовый	1	0,3
Замутить	1	0,3
Опупеть	1	0,3
Отстой	1	0,3
Накатать	1	0,3

Наиболее используемые слова (табл. 2) касаются совершенно разных сторон жизни, поэтому можем выделить различные тематические группы:

1) Развитие компьютерных технологий. Интернет, его широкие возможности, быстро развивающиеся компьютерные технологии всегда привлекали молодых людей. В связи с этим появляется много новых жаргонизмов.

Например: Несколько геймеров устроили батл компьютерных игр.

2) Современная музыкальная культура. Одно из увлечений молодёжи – музыка. Она является частью жизни молодых людей. Современная музыка – смесь различных культур, музыкальных направлений, результат композиторских экспериментов.

Например: Агата скачала несколько свежаков.

3) Сниженная лексика (криминальная). Некоторым молодым людям кажется, что использование такой лексики в речи делает их «крутыми», авторитетными и возвышает над всеми окружающими. Поэтому ее часто можно услышать от тех молодых людей, которые пытаются быть лидерами в компании, классе.

Например: Несколько гопников сидели во дворе многоэтажного дома и поджидали жертву.

Распространение сленговых выражений...

4) Игры, видео, мультфильмы. Очень много жаргонных слов приходит в речь молодёжи из компьютерных игр, но чаще всего эти слова специфичны в использовании, ими пользуются, в основном, молодые люди, для которых игры – хобби. Многие слова – заимствования с английского языка (Дота - название популярной карты «DotA» («Defense of the Ancients») для игры).

5) Хобби и увлечения молодых людей

У молодых людей есть различные увлечения, которым они посвящают своё свободное время. И мир жаргонизмов, связанных с тем или иным увлечением, ярок и своеобразен.

Исходя из проведенного нами опроса студенческие жаргонизмы можно условно выделить две основные категории.

Первая категория – это универсальный, традиционный студенческий жаргон, который передаётся из поколения в поколение. Примеры универсального жаргона: абитура, абита – абитуриенты; бомба, шпора, крокодил, гармошка – названия шпаргалок; ботан, букварь – заучка; курсач – курсовая работа; завал, хвост – предмет, в связи с которым есть проблемы; общага – общежитие.

Из поколения в поколения также могут передаваться название предметов в университетах.

Вторая категория - новая жаргонная лексика, которая похожа на сленг учащихся гимназии (креатив, реал, позитив). Это, конечно, связано с тем, что многие гимназисты становятся студентами университетов, а также учащиеся и студенты постоянно общаются. Студенческий жаргон во многом "вбирает" в себя жаргон школьников.

На язык студентов влияет и мультикультурная среда: в компаниях эстонцев очень часто слышится русское ну давай!, чао!, причем, при прощании и приветствии. Эти фразы стали уже «словами-паразитами»].2].

Главная черта молодёжного сленга – постоянная эмоциональность, экспрессивность, оценочность и образность речи молодых людей. Вместе с речью развивается и постоянно обновляется молодёжный жаргон. Это способствует общей динамике русского литературного языка.

3. Сниженная лексика в речи молодежи

Был проведен социологический опрос среди иностранной студенческой молодежи возрастом от 22 до 25 лет (табл. 3). В опросе принимали участие студенты таких национальностей как: турки, китайцы, американцы, австралийцы, а также студенты негроидной расы.

Таблица 3
Сленговые и жаргонные выражения, употребляемые иностранцами

Сленговое выражение	Число повторений среди респондентов
Супер	9
Универ	9
Класно	9
Препо	8
Лох	8
Пипец	6
Крутой	5

Приперся	4
Занькать	3
Оттянуться	2
Жрать	2
Телка (девушка)	2
Оттянуться	2
Параша	2
Бич	1
Семки	1
Зона	1

Из проведенного опроса следует, что русские сленгизмы, знакомые иностранным студентам охватывают самые разнообразные, а также самые актуальные сферы жизни. Начиная словами, выражающих неприязненное отношение к человеку, ситуации, заканчивая словами, которые входят в арго, т.е. определенные группы лиц, где могут использоваться те или иные слова.

Считаем нужным отметить, что некоторые из опрашиваемых студентов, приехали в город всего несколько месяцев назад, но уже успели ознакомиться с бытующими сленгизмами и что немало важно, данные слова не только стали известны иностранным гостям, но они также находят применение им в своей речи.

Параллельно с опросом, который был произведен с иностранными студентами для выявления роли сленговой лексики были опрошены студенты гуманитарных специальностей нескольких ВУЗов города.

Нами было опрошено 70 респондентов, которым поставлены следующие вопросы:

1. Употребляете ли Вы в своей речи жаргонные слова?
2. Если да, то, что именно вызывает их употребление?

Результаты опроса были следующими:

1. Из семидесяти опрашиваемых довольно часто в своей речи употребляют жаргонные слова 30%, иногда- 60%, никогда - 10%. Следовательно, подавляющая часть респондентов принимает жаргонные слова и выражения только иногда.

2. Как отметили респонденты, употребление жаргонных слов вызывают следующие факторы:

- влияние окружения и друзей - 42,5% опрашиваемых;
- привычка - 60% респондентов;
- стремление не выделяться среди других - 75%;
- недостаточным свой литературный словарный запас - 20% опрашиваемых;
- желание быть современным - 57,5% опрошенных.

Выводы

Русский молодежный сленг представляет собой интереснейший лингвистический феномен, бытование которого ограничено не только определенными возрастными рамками, как это ясно из самой его номинации, но и социальными, временными пространственными рамками. Он бытует в среде городской учащейся молодежи и отдельных более или менее замкнутых референтных группах.

Итак, предметом исследования служил молодежный сленг как языковое и общественное явление. Цель заключалась в том, чтобы исследовать такое явление

языка, как «молодежный сленг и жаргон», показать, как в них отражаются общественные проблемы, а также доказать независимость «молодежного языка» (и в том числе жаргона) от жизни общества, даже от особенностей молодежного коллектива.

Молодежный сленг всегда был и будет объектом изучения. В ходе проведения работы было выяснено, что сленг не считается нормой, слова нежелательны к употреблению в литературном языке, однако именно с помощью сленга можно наиболее полно и свободно выразить свои чувства и эмоции.

Список литературы

1. Береговская Э. М. Молодежный сленг: формирование и функционирование / Э.М. Береговская // Вопросы языкознания. – М.: 1996. - №3. - С. 32-41
 2. Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке. Учебное пособие для студентов вузов. - М.: Логос, 2001. – 304 с.
 3. Виноградов В.В. О художественной прозе. - М.: Наука, 1930. - С.82.
 4. Виноградов; В.В. Толковые словари русского языка / В.В.Виноградов// Лексикология и лексикография. - М.: Наука, 1977. – С. 210-215
- Интернет ресурс. Большой Энциклопедический Словарь (БЭС). [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.slovopedia.com/2/198/225266.html>
- Химик В. В. Язык современной молодежи // Современная русская речь: состояние и функционирование. - СПб.: 2004 - С. 13
- Юганов И., Юганова Ф. Словарь русского сленга: сленговые слова 60-х-90-х годов. - М., 1997.

Надьярова О. Ш. Поширення сленгових виразів у молодіжному полілінгвокультурному середовищі // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2013. – Т. 27 (66). № 2. – С.64-74

У статті вивчено місце і значення сленгових виразів в системі мови . Встановлено співвідношення між термінами «жаргон» і «сленг». Визначено місце жаргонної лексики в сучасній мові, встановлено залежність мовних процесів від суспільних. Досліджено поняття «мовної особистості» і його місце в аксіологічній системі особистості. Вивчено специфіку використання молодіжного сленгу у студентській аудиторії. Зібраний емпіричний матеріал в мовленні студентської молоді в Таврійському Національному Університеті ім. В.І. Вернадського. Проведено дослідження знання іноземними студентами російських жаргонних і сленгових виразів, порівняння частоти вживання деяких жаргонізмів в різних молодіжних колективах. Виявлено основні джерела появи сленгових виразів в молодіжному середовищі. Зроблено висновок про ставлення в суспільстві до сленгу.

Ключові слова: *знижена лексика, сленг, жаргон, молодь.*

Nadyarova E. Sh. Distribution of slang expression among youth // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2014. – Vol. 27 (66). No 2. – P.64-74

The place and the importance of slang expressions in the language system has been studied in the article. Relationship between the terms "jargon" and "slang" was established. Place slang vocabulary in modern language was determined, the dependence of linguistic

processes of the public has been determined. The concept of "language person" and its place in the axiological personality system was investigated. The specific use of youth slang in the student audience was studied. Empirical data from the speech of students in the Taurida National V. I. Vernadsky University was collected. Research of foreign students knowledge of Russian slang and slang expressions, comparing of the frequency of use of certain jargon in different youth teams was held. Main sources of the appearance slang among the youth were identified. Conclusion about the attitude of society towards slang was made/

Keywords: *reduced vocabulary, slang, jargon, youth.*

Поступила в редакцию 25.08.2014 г.